

Torstai 30. marraskuuta 2000

5. Alusturvallisuus, saastumisen ehkäisy ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteet (satamavaltioiden suorittama valvonta) *** I

A5-0343/2000

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi alusturvallisuutta, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamisesta yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) annetun neuvoston direktiivin 95/21/EY muuttamisesta (KOM(2000) 142 – C5-0174/2000 – 2000/0065(COD))

Ehdotusta muutettiin seuraavasti:

KOMISSIION TEKSTI ⁽¹⁾

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan 3 kappale

(3) Tietyt alukset aiheuttavat *ikänsä*, lippuvaltionsa ja taustansa vuoksi huomattavan vaaran merenkulun turvallisuudelle ja meriympäristölle. Tästä syystä näiltä aluksilta olisi evättävä pääsy yhteisön satamiin, ellei pystytä osoittamaan, että niitä voidaan käyttää turvallisesti yhteisön vesillä. On laadittava suuntaviivat niitä menettelyjä varten, joita sovelletaan pääsyn epäämiseen ja epäämisen kumoamiseen. Luettelo aluksista, joilta on evätty pääsy yhteisön satamiin, on julkaistava ja asetettava saataville Sirenac-tietojärjestelmän kautta.

(3) Tietyt alukset aiheuttavat **huonokuntoisuutensa**, lippuvaltionsa ja taustansa vuoksi huomattavan vaaran merenkulun turvallisuudelle ja meriympäristölle. Tästä syystä näiltä aluksilta olisi evättävä pääsy yhteisön satamiin **ja jäsenvaltioiden aluevesille**, ellei pystytä osoittamaan, että niitä voidaan käyttää turvallisesti yhteisön vesillä. On laadittava suuntaviivat niitä menettelyjä varten, joita sovelletaan pääsyn epäämiseen ja epäämisen kumoamiseen. Luettelo aluksista, joilta on evätty pääsy yhteisön satamiin **ja jäsenvaltioiden aluevesille**, on julkaistava ja asetettava saataville Sirenac-tietojärjestelmän kautta.

(Tarkistus 23)

Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

(3a) Alukset, jotka purjehtivat sellaisen valtion lipun alla, joka mainitaan Pariisin yhteisymmärryspöytäkirjan (MOU) vuosikatsauksessa julkaistavan taulukon mustan listan erittäin suurta riskiä koskevassa osassa, muodostavat erityisen suuren vaaran meriturvallisuudelle ja meriympäristölle. On todennäköistä, etteivät tällaiset alukset kykene osoittamaan, että ne voivat toimia turvallisesti yhteisön vesillä, ja siten niiltä todennäköisesti evätään pääsy yhteisön satamiin. Kyseiset lippuvaltiot voivat halutessaan soveltaa asiaa koskevia IMO-yleissopimuksia, -pöytäkirjoja, -säännöstöjä ja -päätöslausemia tiukemmin, ja alusten omistajat ja liikenteenharjoittajat voivat saattaa aluksensa vastaamaan tarvittavia standardeja.

⁽¹⁾ EYVL C 212 E, 25.7.2000, s. 102.

Torstai 30. marraskuuta 2000

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 22)

Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

(10 a) Laivoilla käytettävät laitteet ovat kehittyneet huomattavasti. Se mahdollistaa matkatietojen rekisteröimisen (matkatietojen tallentimet (VDR) tai "mustat laatikot") ja helpottaa siten onnettomuuksien jälkeen tehtäviä tutkimuksia. Ottaen huomioon näiden laitteiden merkitys merionnettomuuksien ehkäisemisessä, ne olisi tehtävä pakollisiksi kansallisia ja kansainvälisiä matkoja yhteisön vesillä tekeillä aluksilla.

(Tarkistus 2)

1 ARTIKLAN 2 a KOHTA (uusi)

4 artikla (Direktiivi 95/21/EY)

2 a) Korvataan 4 artikla seuraavasti:**4 artikla****Tarkastuselin**

Jäsenvaltioilla on oltava asianmukaiset kansalliset merenkulkuhallinnot (jäljempänä "toimivaltianen viranomainen"), joilla on alusten tarkastamista varten riittävästi henkilöstöä ja erityisesti ammatillisesti päteviä tarkastajia, ja niiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niiden toimivaltaiset viranomaiset suorittavat tehtävänsä tässä direktiivissä määrätyllä tavalla.

(Tarkistus 3)

1 ARTIKLAN 5 KOHTA

7 a artiklan 1 ja 2 kohta (direktiivi 95/21/EY)

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yli 15 vuotta vanhoilta aluksilta, jotka on luokiteltu johonkin liitteessä V olevassa A osassa mainituista alusluokista, evätään pääsy yhteisön satamiin, 11 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuja tilanteita lukuun ottamatta, jos kyseiset alukset

- on edellisten 24 kuukauden aikana pysäytetty useammin kuin kaksi kertaa jäsenvaltion satamaan ja
- niiden lippuvaltio on Pariisin MOU:n vuosikatsauksessa julkaistavassa taulukossa (kolmen vuoden liukuva keskiarvo), josta ilmenevät keskimääräistä useammat pysäyttämiset ja viivytykset

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että aluksilta, jotka on luokiteltu johonkin liitteessä X a olevassa A osassa mainituista alusluokista, evätään pääsy yhteisön satamiin, 11 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuja tilanteita lukuun ottamatta, jos kyseiset alukset

- on edellisten 24 kuukauden aikana pysäytetty useammin kuin kaksi kertaa jäsenvaltion satamaan **tai**
- **ne ovat edellisten 36 kuukauden ajan purjehtineet sellaisen valtion lipun alla, joka on "mustalla listalla"** Pariisin MOU:n vuosikatsauksessa julkaistavassa taulukossa (kolmen vuoden liukuva keskiarvo), josta ilmenevät keskimääräistä useammat pysäyttämiset ja viivytykset **(ennen tämän direktiivin voimaantuloa olevia ajanjaksoja ei saa sisällyttää tässä luetelmakohdassa tarkoitettujen edellisten 36 kuukauden laskemiseen) tai**

Torstai 30. marraskuuta 2000

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Pääsynepäämismääräystä sovelletaan siitä lähtien, kun alukselle annetaan lupa poistua satamasta, jossa se on pysäytetty kolmannen kerran.

2. Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on noudatettava liitteessä V olevassa D kohdassa säädettyjä menettelyjä.

- niitä ei ole varustettu matkatietojen tallentimella, jonka tarkoituksena on antaa tietoja mahdollista onnettomuuden tutkintaa varten. Matkatietojen tallentimen on oltava 27 päivänä marraskuuta 1997 annetun IMO:n yleiskokouksen päätöslauselman A.861(20) suoritusarvostandardien sekä Kasainvälisen sähkötekniikan toimikunnan (IEC) standardissa n:o 61996 asetettujen testausstandardien mukainen. Ennen tämän direktiivin voimaatuloa rakennetuille aluksille asennettavien matkatietojen tallentimien osalta voidaan kuitenkin myöntää vapautuksia joidenkin vaatimusten noudattamisesta enintään viiden vuoden ajaksi.

Pääsynepäämismääräystä sovelletaan siitä lähtien, kun alukselle annetaan lupa poistua satamasta, jossa se on pysäytetty kolmannen kerran.

2. Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on noudatettava liitteessä Xa olevassa B kohdassa säädettyjä menettelyjä.

(Tarkistus 4)

1 ARTIKLAN 10 a KOHTA (uusi)
16 artiklan 2 a kohta (uusi) (direktiivi 95/21/EY)

10 a) Lisätään 16 artiklaan kohta seuraavasti:

2 a. Tapauksissa, joissa alus pysäytetään puutteiden tai voimassaolevien todistuskirjojen puuttumisen vuoksi 9 artiklassa ja liitteessä VI mainitulla tavalla, aluksen omistaja tai liikenteenharjoittaja vastaa satamaan pysäyttämiseen liittyvistä kustannuksista.

(Tarkistus 5)

1 ARTIKLAN 12 a KOHTA (uusi)
20 artiklan 3 a kohta (uusi) (direktiivi 95/21/EY)

12 a) Lisätään 20 artiklaan kohta seuraavasti:

3 a. Lisäksi komissio tiedottaa Euroopan parlamentille säännöllisesti direktiivin täytäntöönpanon etenemisestä jäsenvaltioissa.

(Tarkistus 24)

1 ARTIKLAN 17 KOHDAN – a ALAKOHTA (uusi)
Liite VI, 2 kohdan 13 a alakohta (uusi) (Direktiivi 1995/21/EY)

– a) Lisätään 2 kohtaan kohta seuraavasti:

13 a. antamaan mahdollisimman paljon tietoa onnettomuustapauksessa; matkatietojen tallentimen puutetta pidetään pysäyttämiseen oikeuttavana puutteena.

Torstai 30. marraskuuta 2000

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 6)

1 ARTIKLAN 19 KOHTA

Liitteet (direktiivi 95/21/EY)

19. Lisätään liitteiksi IX ja X tämän direktiivin liite IV.

19. Lisätään liitteiksi IX, X ja **Xa** tämän direktiivin liite IV.

(Tarkistus 8)

LIITE II

Liite V, D kohta (direktiivi 95/21/EY)

D. YHTEISÖN SATAMAAN PÄÄSYN EPÄÄMISTÄ KOSKEVAT SITO VAT OHJEET (7 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetut)

Poistetaan.

1. Jos 7 a artiklassa kuvatut ehdot täyttyvät, sen sataman toimivaltaisen viranomaisen, jossa alus pysäytetään kolmannen kerran, on ilmoitettava kirjallisesti aluksen päällikölle ja omistajalle tai liikenteenharjoittajalle alukselle annetusta pääsynepäämismääräyksestä.

Toimivaltainen viranomainen ilmoittaa asiasta myös lippuvaltion hallinnolle, asianomaiselle luokituslaitokselle, muille jäsenvaltioille, Euroopan komissiolle, Centre Administratif des Affaires Maritimes'ille ja Pariisin MOU:n sihteeristölle.

Pääsynepäämismääräys tulee voimaan, kun alus saa luvan poistua satamasta sen jälkeen, kun pysäyttämisen syynä olleet puutteet on korjattu.

2. Pääsynepäämismääräys voidaan kumota, jos aluksen omistaja tai liikenteenharjoittaja voi osoittaa määräsataman toimivaltaiselle viranomaiselle, että alusta voidaan käyttää vaarantamatta matkustajien tai miehistön turvallisuutta tai muita aluksia tai aiheuttamatta kohtuutonta uhkaa meriympäristölle.

3. Omistajan tai liikenteenharjoittajan on tätä tarkoitusta varten esitettävä pääsynepäämismääräyksen kumoamista koskeva virallinen pyyntö yhteisön jäsenvaltiolle, jossa määräsatama sijaitsee. Pyyntöön mukana on oltava lippuvaltion hallinnon tai sen puolesta toimivan luokituslaitoksen antama todistus siitä, että alus on täysin kansainvälisten yleissopimusten sovellettavien määräysten mukainen ja täyttää edellä 2 kohdassa mainitut ehdot. Pääsynepäämismääräyksen kumoamista koskevaan pyyntöön on tarvittaessa liitettävä myös aluksen luokituksesta vastaavan luokituslaitoksen todistus siitä, että alus on kyseisen laitoksen määrittelemien luokitusvaatimusten mukainen.

4. Kun pääsynepäämismääräyksen kumoamista koskeva pyyntö esitetään 3 kohdan mukaisesti, määräsataman jäsenvaltio antaa aluksen omistajan tai liikenteenharjoittajan toimittamien tietojen perusteella alukselle luvan palata kyseiseen määräsatamaan ainoastaan sen tarkistamiseksi, että alus täyttää edellä 2 kohdassa esitetyt vaatimukset.

Torstai 30. marraskuuta 2000

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Aluksen saavuttua määräsatamaan sille suoritetaan laajennettu tarkastus omistajan tai liikenteenharjoittajan kustannuksella. Laajennetun tarkastuksen on katettava vähintään liitteessä V olevan C kohdan asiaankuuluvat osatekijät sekä ne osatekijät, jotka tarkastettiin, kun alus viimeksi pysäytettiin jonkin jäsenvaltion satamaan.

Edellisessä kappaleessa tarkoitetun laajennetun tarkastuksen suorittavat määräsataman jäsenvaltion tarkastajat, joita avustavat direktiivin 94/57/EY vaatimusten mukaisesti valtuutetun laitoksen tarkastajat, joilla ei ole mitään tarkastettavaan alukseen liittyviä kaupallisia etuja.

5. Jos laajennetun tarkastuksen tulos tyydyttää jäsenvaltiota 2 kohdan mukaisesti, pääsynepäämismääräys kumotaan. Aluksen omistajalle tai liikenteenharjoittajalle on ilmoitettava tästä kirjallisesti.

Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava päätöksestään kirjallisesti myös lippuvaltion hallinnolle, asianomaiselle luokituslaitokselle, muille jäsenvaltioille, Euroopan komissiolle, Centre Administratif des Affaires Maritimes'ille ja Pariisin MOU:n sihteeristölle.

6. Niitä aluksia koskevat tiedot, joilta on evätty pääsy yhteisön satamiin, asetetaan saataville Sirenac-tietojärjestelmään ja ne julkaistaan 15 artiklan ja liitteen VIII säännösten mukaisesti.

(Tarkistus 7)

LIITE IV

Liite X a (uusi) (direktiivi 95/21/EY)

Lisätään liite X a seuraavasti:

LIITE X a

A. KAIKKIIN YHTEISÖN SATAMIIN PÄÄSYN EPÄÄMINEN

Seuraavilta alusluokilta evätään pääsy kaikkiin yhteisön satamiin 7a artiklan mukaisesti

1. Kaasu- ja kemikaalisäiliöalukset
2. Irtolastialukset
3. Yksirunkoiset öljysäiliöalukset
4. Matkustaja-alukset

B. YHTEISÖN SATAMAAN PÄÄSYN EPÄÄMISTÄ KOSKEVAT SITOVAT OHJEET (7a artiklan 2 kohdassa tarkoitetut)

1. Jos 7a artiklassa kuvatut ehdot täyttyvät, sen sataman toimivaltaisen viranomaisen, jossa alus pysäytetään kolmannen kerran, on ilmoitettava kirjallisesti aluksen päällikölle ja omistajalle tai liikenteenharjoittajalle alukselle annetusta pääsynepäämismääräyksestä.

Torstai 30. marraskuuta 2000

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Toimivaltainen viranomainen ilmoittaa asiasta myös lippuvaltion hallinnolle, asianomaiselle luokituslaitokselle, muille jäsenvaltioille, Euroopan komissiolle, Centre Administratif des Affaires Maritimes'ille ja Pariisin MOU:n sihteeristölle.

Pääsynepäämismääräys tulee voimaan, kun alus saa luvan poistua satamasta sen jälkeen, kun pysäyttämisen syynä olleet puutteet on korjattu.

2. Pääsynepäämismääräys voidaan kumota, jos aluksen omistaja tai liikenteenharjoittaja voi osoittaa määräsataman toimivaltaiselle viranomaiselle, että alusta voidaan käyttää vaarantamatta matkustajien tai miehistön turvallisuutta tai muita aluksia tai aiheuttamatta kohtuutonta uhkaa meriympäristölle.

3. Omistajan tai liikenteenharjoittajan on tätä tarkoitusta varten esitettävä pääsynepäämismääräyksen kumoamista koskeva virallinen pyyntö yhteisön jäsenvaltiolle, jossa määräsatama sijaitsee. Pyyntöön mukana on oltava lippuvaltion hallinnon tai sen puolesta toimivan luokituslaitoksen antama todistus siitä, että alus on täysin kansainvälisten yleissopimusten sovellettavien määräysten mukainen ja täyttää edellä 2 kohdassa mainitut ehdot. Pääsynepäämismääräyksen kumoamista koskevaan pyyntöön on tarvittaessa liitettävä myös aluksen luokituksesta vastaavan luokituslaitoksen todistus siitä, että alus on kyseisen laitoksen määrittelemien luokitusvaatimusten mukainen.

4. Kun pääsynepäämismääräyksen kumoamista koskeva pyyntö esitetään 3 kohdan mukaisesti, määräsataman jäsenvaltio antaa aluksen omistajan tai liikenteenharjoittajan toimittamien tietojen perusteella alukselle luvan palata kyseiseen määräsatamaan ainoastaan sen tarkistamiseksi, että alus täyttää edellä 2 kohdassa esitetyt vaatimukset.

Aluksen saavuttua määräsatamaan sille suoritetaan laajennettu tarkastus omistajan tai liikenteenharjoittajan kustannuksella. Laajennetun tarkastuksen on katettava vähintään liitteessä V olevan C kohdan asiaankuuluvat osatekijät sekä ne osatekijät, jotka tarkastettiin, kun alus viimeksi pysäytettiin jonkin jäsenvaltion satamaan.

Edellisessä kappaleessa tarkoitettua laajennettua tarkastuksen suorittavat määräsataman jäsenvaltion tarkastajat, joita avustavat direktiivin 94/57/EY vaatimusten mukaisesti valtuutetun laitoksen tarkastajat, joilla ei ole mitään tarkastettavaan alukseen liittyviä kaupallisia etuja.

Torstai 30. marraskuuta 2000

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

5. Jos laajennetun tarkastuksen tulos tyydyttää jäsenvaltiota 2 kohdan mukaisesti, pääsyneppäämismääräys kumotaan. Aluksen omistajalle tai liikenteenharjoittajalle on ilmoitettava tästä kirjallisesti.

Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava päätöksestään kirjallisesti myös lippuvaltion hallinnolle, asianomaiselle luokituslaitokselle, muille jäsenvaltioille, Euroopan komissiolle, Centre Administratif des Affaires Maritimes'ille ja Pariisin MOU:n sihteeristölle.

6. Niitä aluksia koskevat tiedot, joilta on evätty pääsy yhteisön satamiin, asetetaan saataville Sirenac-tietojärjestelmään ja ne julkaistaan 15 artiklan ja liitteen VIII säännösten mukaisesti.

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi alusturvallisuutta, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamisesta yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) annetun neuvoston direktiivin 95/21/EY muuttamisesta (KOM(2000) 142 – C5-0174/2000 – 2000/0065(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2000) 142) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 80 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C5-0174/2000),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
- ottaa huomioon aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön sekä teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunnan ja ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan lausunnot (A5-0343/2000),

1. hyväksyy komission ehdotuksen näin muutettuna;
2. pyytää saada komission ehdotuksen uudelleen käsiteltäväksi, jos komissio aikoo tehdä siihen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 212 E, 25.7.2000, s. 102.